

Mi Robot Vacuum-Mop Essential User Manual	1
Mi Staubsauger-Wischer-Roboter Essential Benutzerhandbuch	22
Manuel d'utilisation de Mi Robot Vacuum-Mop Essential	44
Manual de usuario de Mi Robot Vacuum-Mop Essential	66
Manuale utente Mi Robot Vacuum-Mop Essential	87
Руководство пользователя Робота-пылесоса с функцией влажной уборки Mi (базовая комплектация)	109
Mi 물걸레 로봇청소기 G1 사용 설명서	131
152 دليل مستخدم الممسحة والمكنسة الكهربائية الأساسية الروبوت من Mi	
Odkurzacz z mopem Mi Robot — standard Instrukcja obsługi	173



Добро пожаловать!

Благодарим за выбор Робота-пылесоса с функцией влажной уборки Mi (базовая комплектация)!
Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Содержание

Меры предосторожности	111
Описание изделия	114
Подключитесь к приложению Mi Home/Xiaomi Home	117
Инструкция	118
Уход и техническое обслуживание	123
Вопросы и ответы	127
Технические характеристики	128

Меры предосторожности

Ограничения на эксплуатацию

- Дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями могут использовать это устройство под наблюдением или после получения инструкций по технике безопасности и осознания возможных рисков.
- Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети не должны играть с устройством.
- Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие действия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Перед очисткой и выполнением любых действий по обслуживанию убедитесь, что робот-пылесос и док-станция для зарядки отключены и отсоединены от источника питания.
- Этот робот-пылесос предназначен только для очистки пола в домашних условиях. Не используйте его на открытом воздухе, включая открытые балконы, или на поверхности, которая не является полом (например, на диване), а также в коммерческих или промышленных помещениях.
- Не используйте робот-пылесос на поверхностях, которые приподняты над землей и не защищены ограждениями, например на верхних этажах помещений, открытых балконах или верхней части мебели.
- Не используйте робот-пылесос при температуре окружающей среды выше 40 °C или ниже 0 °C, а также если на полу разлита жидкость или липкое вещество. Температурный диапазон: 0–35 °C.
- Подготовьте комнату перед началом использования устройства и предоставьте инструкции о регулярном уходе за основным блоком.
- Аккумуляторы, содержащиеся в данном устройстве, следует заменять только профессионалам.
- Уберите с пола какие-либо кабели, прежде чем использовать робот-пылесос, чтобы он не тянул их во время уборки.
- Уберите с пола хрупкие и посторонние предметы, например вазы или пластиковые пакеты, поскольку столкновение робота-пылесоса с ними может привести к повреждениям.
- Не размещайте на движущемся или остановленном роботе-пылесосе детей, животных и какие-либо предметы.
- Не используйте робот-пылесос для чистки темных ковров, поскольку при этом не гарантируется должное качество очистки.

- Не пылесосьте твердые и острые предметы (например, строительные материалы, стекло, гвозди).
- Не распыляйте жидкости внутри робота-пылесоса. Перед повторной установкой контейнера для пыли убедитесь, что он полностью высох.
- Не переворачивайте робот-пылесос вверх дном.
- Храните инструмент для чистки щетки в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания волос и краев свободной одежды в отверстия и движущиеся части изделия. Не прикасайтесь к ним пальцами и другими частями тела.
- Не используйте робот-пылесос для уборки легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте этот продукт только в соответствии с указаниями руководства пользователя или краткого руководства.
- При обычных условиях использования между антенной этого оборудования и телом пользователя должно сохраняться расстояние не менее 20 см.
- Пользователи несут ответственность за любые убытки или ущерб, возникшие в результате неправильного использования данного продукта.

Аккумулятор и зарядка

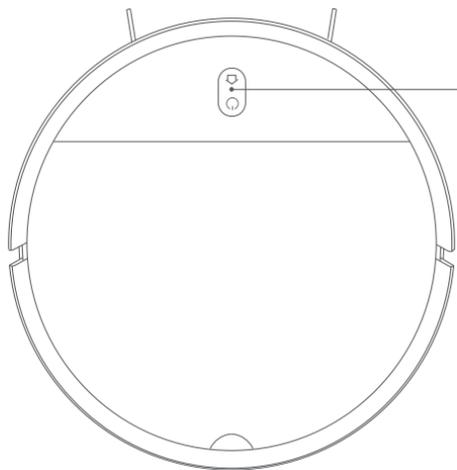
- Не используйте сторонний аккумулятор, адаптер питания или зарядную док-станцию. Используйте только с блоком питания <BLJ24W200120P-V>.
- Не очищайте части робота-пылесоса с помощью влажной ткани или жидкостей.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аккумулятор или зарядную док-станцию самостоятельно.
- Не устанавливайте зарядную док-станцию рядом с источником тепла (например, радиатором).
- Утилизируйте старые аккумуляторы надлежащим образом. Перед утилизацией робота-пылесоса отключите его от сети и извлеките аккумулятор. Обеспечьте экологически безопасную утилизацию аккумулятора.
- Перед транспортировкой убедитесь, что робот-пылесос выключен, и по возможности храните его в оригинальной упаковке.
- Если робот-пылесос не будет использоваться в течение длительного периода, полностью зарядите его, отключите и храните в сухом прохладном месте. Заряжайте робот-пылесос не реже одного раза в месяц, чтобы избежать повреждения аккумулятора.

Настоящим компания Xiaomi Communications Co., Ltd. заявляет, что тип радиооборудования Робот-пылесос с функцией влажной уборки Mi (базовая комплектация) MJSTG1 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по следующему адресу:
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html/>



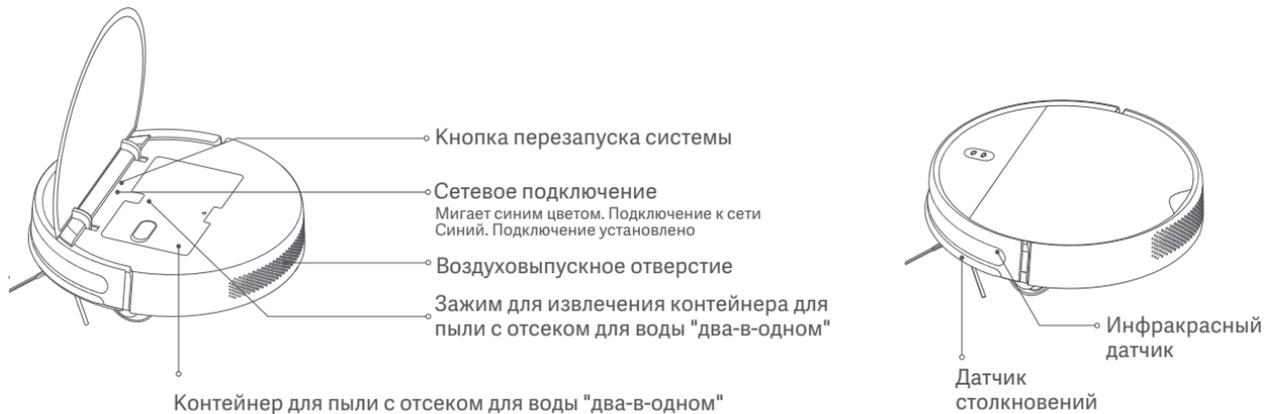
Описание изделия

Робот-пылесос с функцией влажной уборки



-  **Док-станция**
Нажмите, чтобы отправить робот-пылесос обратно на зарядную док-станцию. Для приостановки нажмите еще раз. Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд. После голосового сообщения нажмите и удерживайте еще 5 секунд, чтобы восстановить заводские настройки.
-  **Кнопка питания/запуска уборки**
Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить робот-пылесос (когда не выполняется зарядка).
Нажмите кнопку, чтобы начать или приостановить уборку.
-  **Для сброса Wi-Fi одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 3 секунд.**
-  **Индикатор состояния**
Мигает оранжевым цветом. Ошибка/возврат на док-станцию для зарядки при низком уровне заряда аккумулятора
Медленно мигает оранжевым цветом. Идет зарядка (низкий уровень заряда аккумулятора)
Медленно мигает белым цветом. Идет зарядка (если уровень заряда аккумулятора больше 20 %)
Мигает белым цветом. Возврат на док-станцию для зарядки/приостановлен
Белый. Уборка/аккумулятор полностью заряжен

Вид сбоку



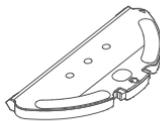
Аксессуары



Зарядная док-станция



Адаптер питания



Держатель губки

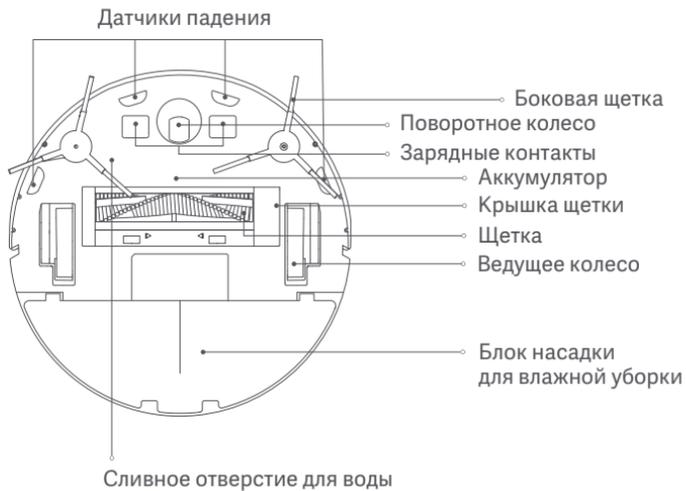


Губка

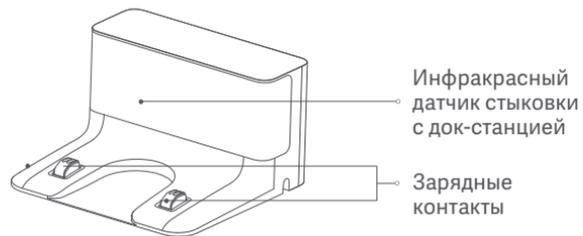


Щетка для чистки

Нижняя часть



Зарядная док-станция



Подключитесь к приложению Mi Home/Xiaomi Home



Продукт работает с Mi Home/Xiaomi Home*. Управляйте своим устройством и взаимодействуйте с другими домашними устройствами в этом приложении.



Отсканируйте QR-код, чтобы скачать и установить приложение. Вы будете перенаправлены на страницу настройки подключения, если приложение уже установлено. Или выполните поиск по запросу "Mi Home /Xiaomi Home" в App Store, чтобы скачать и установить приложение.

Откройте приложение Mi Home/Xiaomi Home, нажмите "+" в правом верхнем углу и следуйте инструкциям по добавлению устройства.

* В Европе приложение называется "Xiaomi Home" (кроме России). Название приложения, которое отображается на вашем устройстве, должно быть принято по умолчанию.

Примечание. Версия приложения могла обновиться. Следуйте инструкциям для текущей версии приложения.

Сброс соединения Wi-Fi

При подключении к новому маршрутизатору или смене пароля Wi-Fi необходимо сбросить соединение Wi-Fi робота-пылесоса. Для этого включите его, затем одновременно нажмите и удерживайте кнопки "+" и "🏠""🔄" в течение 3 секунд, пока не услышите голосовое сообщение "Сброс соединения Wi-Fi и переход в режим настройки сети". После того как соединение Wi-Fi будет сброшено, для подключения нового устройства выполните указания из приложения.

Примечание. Поддерживаются только сети Wi-Fi с частотой 2,4 ГГц.

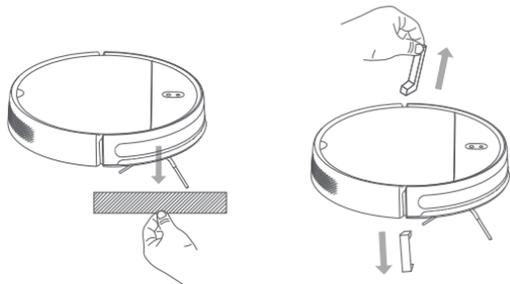
Восстановление заводских настроек

Нажмите и удерживайте кнопку "🏠" зарядной док-станции в течение 5 секунд. После голосового сообщения повторно нажмите и удерживайте кнопку зарядной док-станции еще 5 секунд. О начале и завершении сброса оповестят голосовые подсказки. При восстановлении заводских настроек будут удалены все данные пользователя.

Инструкция

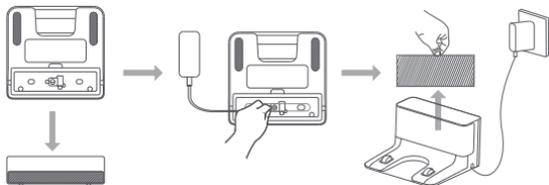
1. Перед использованием

Снимите полоски защитной пены с обеих сторон робота-пылесоса, а также защитную пленку с датчика столкновений.

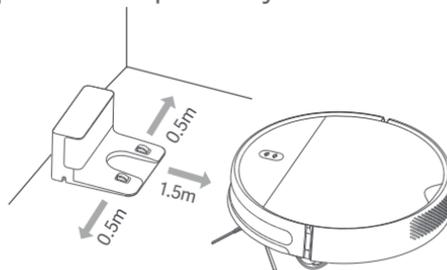


2. Подключите шнур к источнику питания.

Откройте нижнюю крышку зарядной док-станции. Подсоедините шнур питания и оберните лишний шнур вокруг катушки в нижней части док-станции, затем удалите защитную пленку с инфракрасного датчика.

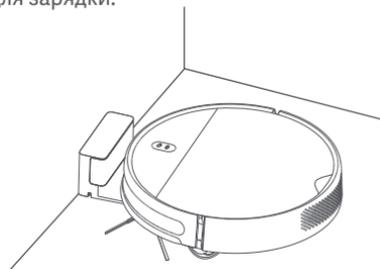


3. Расположите зарядную док-станцию на ровной поверхности у стены.



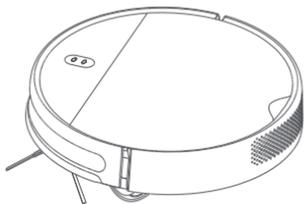
4. Включите и зарядите робот-пылесос.

Затем нажмите и удерживайте кнопку "⏻" в течение 3 секунд, чтобы включить его. Когда индикатор загорится, поместите робот-пылесос на док-станцию для зарядки.

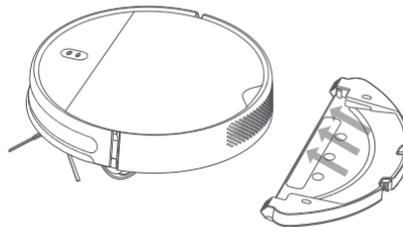


Режим уборки

Включите робот-пылесос. Теперь он готов к уборке.

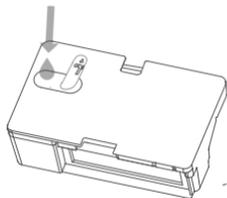


2. Постепенно сдвиньте собранный держатель губки в нижнюю часть робота-пылесоса в указанном направлении.



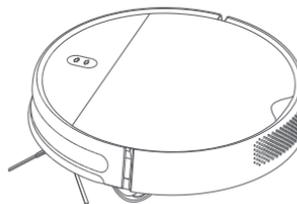
Режим сухой и влажной уборки

1. Откройте крышку, наполните резервуар водой, затем закройте крышку. Установите контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном" внутри робота-пылесоса.



3. Включите робот-пылесос. Он готов приступить к сухой и влажной уборке.

Примечание. Если держатель губки не установлен, будет использоваться только режим сухой уборки.



Меры предосторожности:

- Не размещайте зарядную док-станцию в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- Вокруг зарядной док-станции должно быть свободное пространство (не менее 0,5 м по бокам и не менее 1,5 м спереди).
- Если робот-пылесос не включается из-за низкого уровня заряда аккумулятора, поместите его непосредственно на док-станцию, чтобы зарядить.
- Робот-пылесос автоматически включается во время зарядки аккумулятора на док-станции.
- Робот-пылесос невозможно выключить, когда он находится на зарядной док-станции.
- Извлекайте держатель губки, когда робот-пылесос заряжается или не используется.
- Регулярно очищайте контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном", чтобы предотвратить накопление грязи. Это способствует оптимальной производительности робота-пылесоса.
- Перед началом работы уберите все лежащие на полу кабели, чтобы робот-пылесос не потянул их и не зацепился за них.

Включение и выключение

Нажмите и удерживайте кнопку "⏻" в течение 3 секунд, чтобы включить робот-пылесос. Индикатор загорится белым цветом, и вы услышите голосовое сообщение о том, что робот-пылесос находится в режиме ожидания.

Чтобы выключить робот-пылесос, нажмите и удерживайте кнопку "⏻", когда он остановлен. Вы услышите голосовое сообщение о том, что робот-пылесос выключается.

Примечание. Робот-пылесос невозможно выключить во время зарядки. Если робот-пылесос не включается из-за низкого уровня заряда аккумулятора, поместите его на док-станцию для зарядки.

Запуск/приостановка уборки

Включите робот-пылесос, затем нажмите кнопку "⏻", чтобы начать уборку.

Чтобы приостановить уборку во время работы робота-пылесоса, нажмите кнопку "⏻".

Примечание. Не используйте робот-пылесос для уборки жидкостей. Если робот-пылесос разряжен и не работает, перед уборкой зарядите его до достаточного уровня. Если робот-пылесос начинает разряжаться во время уборки, он автоматически возвращается на зарядную док-станцию. Как только уровень заряда аккумулятора будет достаточным, робот-пылесос автоматически возобновит уборку с того места, где остановился. Перед началом работы уберите с пола все кабели (в том числе шнур питания док-станции), чтобы робот-пылесос в них не запутался. Это может привести к случайному отключению электрических устройств или повреждению объектов и кабелей.

Запуск/приостановка стыковки с док-станцией

Автоматический режим. По завершении уборки робот-пылесос автоматически вернется на док-станцию для зарядки.

Ручной режим. Нажмите кнопку "⏪", чтобы вручную отправить робот-пылесос на зарядную док-станцию.

При возврате на зарядную док-станцию индикатор робота-пылесоса мигает белым, а при низком уровне заряда аккумулятора — оранжевым цветом.

Индикатор медленно мигает белым цветом при зарядке и непрерывно горит белым, когда аккумулятор полностью заряжен.

Примечание. Если робот-пылесос не может вернуться на зарядную док-станцию из-за ошибки, устраните все возможные препятствия вокруг нее, а затем вручную установите робот-пылесос на док-станцию для зарядки.

Режимы уборки

Робот-пылесос будет методично двигаться по S-образной траектории и генерировать карту в реальном времени в приложении Mi Home/Xiaomi Home, пока не уберет всю территорию.

Примечание. Не перемещайте робот-пылесос во время его работы, поскольку из-за этого он может потерять свое местоположение и перенастроит окружение, что снизит эффективность уборки.

1. Уборка вдоль стен и краев мебели

Включите режим уборки вдоль стен и краев мебели в приложении. Робот-пылесос будет проводить уборку вдоль стен и краев мебели в течение 30 минут, затем вернется на зарядную док-станцию.

2. Точечная уборка

Режим позволяет указать в приложении определенную область на карте, которую робот-пылесос должен убрать. После активации точечной уборки робот-пылесос автоматически переместится туда и проведет уборку на площади $1 \times 1 \text{ м}^2$.

3. Плановая уборка

В приложении можно настроить уборку по расписанию. Робот-пылесос автоматически начнет уборку в назначенное время и вернется на зарядную док-станцию по завершении.

Регулировка мощности всасывания

В приложении доступны четыре режима всасывания: беззвучный, стандартный, умеренный и турборежим. По умолчанию установлен стандартный режим.

Регулировка подачи воды

С помощью приложения можно регулировать количество воды, которое робот-пылесос использует при влажной уборке. Доступны три режима подачи воды: низкий (1), средний (2) и высокий (3). По умолчанию установлен средний режим (2).

Уход и техническое обслуживание

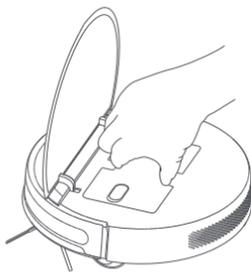
Рекомендуемый график очистки и замены деталей

Деталь	Частота чистки	Рекомендуемый цикл замены
Контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном"	После каждого использования	Замена в случае износа или повреждения
Фильтр	Еженедельно	Каждые 6 месяцев (или каждые 150 рабочих часов)
Щетка	Еженедельно	Каждые 6–12 месяцев (или каждые 300 рабочих часов)
Боковая щетка	Ежемесячно	Каждые 3–6 месяцев (или каждые 150 рабочих часов)
Щетка для чистки	После каждого использования	Замена в случае износа или повреждения
Крышка щетки	Ежемесячно	Произведите замену, если силиконовая полоска на крышке щетки заметно изношена
Датчики падения	Ежемесячно	Замена не нужна
Зарядные контакты	Ежемесячно	Замена не нужна
Поворотное колесо	Ежемесячно	Замена в случае износа или повреждения
Блок насадки для влажной уборки	После каждого использования	Замена в случае износа или повреждения
Губка	После каждого использования	Каждые 3–6 месяцев (или при заметном износе)

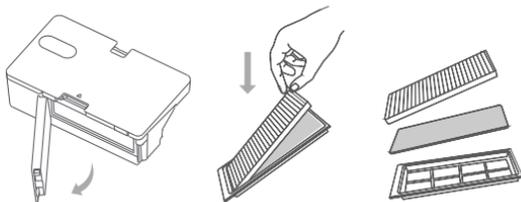
Примечание. Прежде чем проводить очистку или техническое обслуживание робота-пылесоса, выключите его и отсоедините от источника питания. Фактический цикл замены детали может варьироваться в зависимости от условий использования.

Очистка контейнера для пыли с отсеком для воды "два-в-одном"

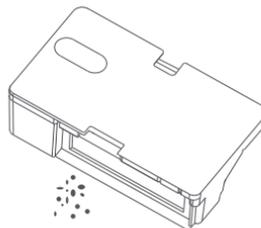
1. Откройте крышку робота-пылесоса, затем сдавите зажимы с обеих сторон контейнера для пыли с отсеком для воды "два-в-одном", как показано на рисунке. Аккуратно извлеките контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном" из робота-пылесоса.



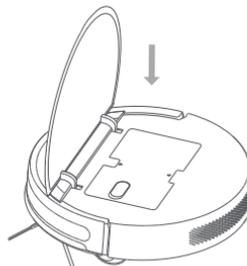
2. Выньте фильтрационную систему, затем извлеките фильтр и губчатый фильтр, чтобы очистить их.



3. Освободите контейнер от пыли. Очистите его с помощью щетки для чистки, затем выровняйте фильтр и установите на место.



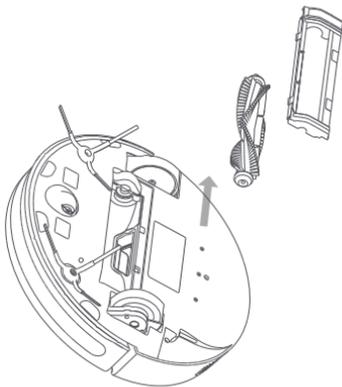
4. Установите контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном" на место так, чтобы он зафиксировался, и закройте крышку робота-пылесоса.



Очистка щетки

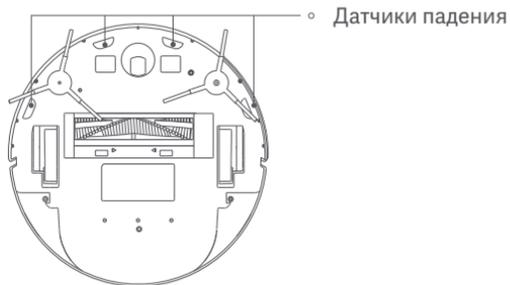
1. Переверните робот-пылесос и сдавите зажимы, чтобы снять крышку щетки.
2. Снимите щетку и ее подшипники.
3. Вставьте щетку, верните крышку на место и нажимайте на нее, пока зажимы не будут зафиксированы.

Примечание. Для наилучших результатов уборки рекомендуется заменять щетку каждые 6–12 месяцев.



Очистка датчиков падения

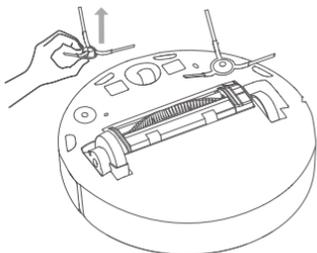
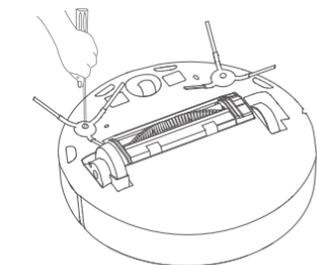
Рекомендуется очищать датчики падения с помощью мягкой ткани каждые три месяца.



Очистка боковой щетки

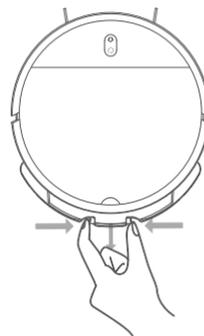
Используйте отвертку, чтобы открутить винты, удерживающие боковую щетку. Очистите боковую щетку, затем установите ее на место.

Для наилучших результатов уборки рекомендуется заменять боковую щетку каждые 3–6 месяцев.

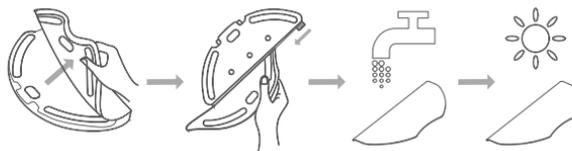


Очистка губки для влажной уборки

1. Сдавите боковые зажимы держателя губки и потяните, чтобы снять ее (как показано на рисунке).



2. Снимите губку с липучки на держателе, а затем извлеките из паза (как показано на рисунке). Промойте губку водой, тщательно высушите и установите на место. Рекомендуется заменять губку каждые 3–6 месяцев или когда она заметно износится.



Вопросы и ответы

Устранение неполадок

Проблема

Решение

Ошибка 01. Ошибка левого колеса	На левое колесо воздействует слишком большая нагрузка или оно не может повернуться. Проверьте левое колесо. Возможно, его заклинило.
Ошибка 02. Ошибка правого колеса	На правое колесо воздействует слишком большая нагрузка или оно не может повернуться. Проверьте правое колесо. Возможно, его заклинило.
Ошибка 03. Ошибка датчика падения	Датчик падения работает неправильно. Проверьте датчик. Возможно, он загрязнен или заблокирован.
Ошибка 04. Низкий уровень заряда аккумулятора	Робот-пылесос работает при низком уровне заряда аккумулятора. Поместите робот-пылесос на док-станцию для зарядки.
Ошибка 05. Ошибка бампера	Бампер работает неправильно. Возможно, его заклинило. Проверьте бампер. Возможно, его заклинило.
Ошибка 06. Ошибка щетки	На щетку воздействует слишком большая нагрузка или она не может повернуться. Проверьте щетку. Возможно, ее заклинило.

Ошибка 07. Ошибка боковой щетки	На боковую щетку воздействует слишком большая нагрузка или она не может повернуться. Проверьте боковую щетку. Возможно, ее заклинило.
Ошибка 08. Ошибка вентилятора	Вентилятор не вращается или потребляет слишком много энергии. Перезапустите робот-пылесос. Если проблема не исчезнет, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
Ошибка 09. Контейнер для пыли/отсек для воды	Контейнер для пыли с отсеком для воды "два-в-одном" не обнаружен. Проверьте, правильно ли он установлен.
Ошибка 10. Ошибка зарядки	Проверьте правильность подключения робота-пылесоса к зарядной док-станции.
Ошибка 11. Недостаточное количество воды	В отсеке недостаточное количество воды. Наполните отсек для воды.
Ошибка 12. Робот-пылесос не касается поверхности	Поместите робот-пылесос на ровную поверхность и запустите повторно.

Технические характеристики

Робот-пылесос с функцией влажной уборки

Название	Робот-пылесос с функцией влажной уборки Mi (базовая комплектация)
Модель	MJSTG1
Беспроводное подключение	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2,4 GHz
Рабочий диапазон частот	2412-2472 MHz
Максимальная выходная мощность	< 20 дБм
Напряжение	14,4 В ===
Время работы от аккумулятора	Прибл. 90 мин (в стандартном режиме)
Номинальная мощность	25 Вт
Емкость аккумулятора	2500 мА·ч
Время зарядки	4–5 часов
Входное напряжение	20V В (перем. тока)===
Входной ток	1,2 А
Срок службы	1000 часов непрерывной работы

Адаптер питания

Опубликованная информация	Значение и точность	Единицы измерения
Производитель	Zhongshan Baolijin Electronic Co., Ltd.	-
Идентификатор модели	BLJ24W200120P-V	-
Входное напряжение	100-240	В (перем. тока) ~
Частота переменного тока на входе	50/60	Гц
Выходное напряжение	20,0	В \equiv
Выходной ток	1,2	А
Выходная мощность	24,0	Вт
Средний КПД в активном состоянии	86,2	%
КПД при низкой нагрузке (10 %)	80,1	%
Потребляемая мощность без нагрузки	0,10	Вт

Зарядная док-станция

Модель зарядной док-станции	G1
Номинальное выходное напряжение	20 В \equiv
Номинальный выходной ток	1,2 А
Номинальное выходное напряжение	20 В \equiv
Номинальный выходной ток	1,2 А

Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов.

С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти./

Версия руководства пользователя: V1.0

Manufactured by: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Address: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Beijing, P. R. China

For further information, please go to www.mi.com

Hersteller: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adresse: No.019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, China

Weitere Informationen finden Sie auf www.mi.com

Fabricant : Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adresse : No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Beijing, Chine

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.mi.com

Fabricado por: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Dirección: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Beijing, China

Para obtener más información, visite www.mi.com

Fabbricato da: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Indirizzo: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Pechino, Cina

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.mi.com

Изготовитель: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Адрес: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Пекин, КНР

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com

제조업체: Xiaomi Communications Co., Ltd.

주소: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, Beijing, China

제품 관련 정보는 www.mi.com/kr를 방문해 주시기 바랍니다

Xiaomi Communications Co.,Ltd. :الجهة المصنّعة:
الغنوان: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District, الصين
لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com

Producent: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Adres: No.019, floor 9, building 6, yard 33, middle Xierqi Road, Haidian District Pekin, Chiny

Więcej informacji: www.mi.com